

Bill 209

Private Member's Bill

Projet de loi 209

Projet de loi d'un député

3rd Session, 40th Legislature,
Manitoba,
62 Elizabeth II, 2013

3^e session, 40^e législature,
Manitoba,
62 Elizabeth II, 2013

BILL 209

PROJET DE LOI 209

THE LYMPHEDEMA AWARENESS DAY ACT

**LOI SUR LA JOURNÉE DE
SENSIBILISATION AU LYMPHŒDÈME**

Mr. Ewasko

M. Ewasko

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill proclaims March 6 in each year as Lymphedema Awareness Day.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi a pour objet d'établir la « Journée de sensibilisation au lymphœdème », qui serait observée le 6 mars chaque année.

BILL 209

**THE LYMPHEDEMA
AWARENESS DAY ACT**

(Assented to _____)

WHEREAS lymphedema is an accumulation of lymphatic fluid that causes swelling of the arms, legs and other parts of the body and can lead to severe infection or the loss of use of limbs;

AND WHEREAS persons with lymphedema must endure a variety of hardships and challenges;

AND WHEREAS there is currently no cure for lymphedema;

AND WHEREAS March 6 in each year is set aside as Lymphedema Awareness Day in order to increase public awareness of this serious medical condition;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Lymphedema Awareness Day

1 In each year, March 6 is to be known as Lymphedema Awareness Day.

PROJET DE LOI 209

**LOI SUR LA JOURNÉE DE
SENSIBILISATION AU LYMPHŒDÈME**

(Date de sanction : _____)

Attendu :

qu'un lymphœdème constitue une accumulation de liquide lymphatique qui cause l'enflure des bras, des jambes et d'autres parties du corps, et qui peut entraîner de graves infections ou la perte de l'usage de membres;

que les personnes atteintes d'un lymphœdème doivent affronter diverses épreuves et obstacles;

qu'il n'existe actuellement aucun remède au lymphœdème;

que le 6 mars chaque année est déjà retenu à titre de « Journée de la sensibilisation au lymphœdème afin de conscientiser le public à ce trouble médical grave,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Journée de sensibilisation au lymphœdème

1 Le 6 mars chaque année est désigné « Journée de la sensibilisation au lymphœdème ».

C.C.S.M. reference

2 This Act may be referred to as chapter L270 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Codification permanente

2 La présente loi constitue le chapitre L270 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba